PAPELETA OFICIAL
OFFICIAL BALLOT

MODELO

COMISIÓN ESTATAL DE ELECCIONES
STATE ELECTIONS COMMISSION
MARTES, 6 DE NOVIEMBRE DE 2012
TUESDAY, NOVEMBER 6, 2012

CONSULTA
PLEBISCITE

SAMPLE

CONSULTA SOBRE EL ESTATUS POLÍTICO DE PUERTO RICO
PLEBISCITE ON PUERTO RICO POLITICAL STATUS

Instrucciones: Marque la opción de su preferencia. La papeleta con más de una (1) opción marcada en esta sección no será contabilizada.
Instructions: *Mark your option of preference. Those ballots with more than one (1) mark in this section shall not be tallied.*

¿Está usted de acuerdo con mantener la condición política territorial actual?
Do you agree that Puerto Rico should continue to have its present form of territorial status?

Sí /*Yes* _____

No /*No* _____

Instrucciones: Irrespectivamente de su contestación a la primera pregunta,
conteste cuál de las siguientes opciones no territoriales usted prefiere.

Instructions: *Regardless of your selection in the first question,*
please mark which of the following non-territorial options would you prefer.

La consulta con más de una (1) opción marcada en esta sección no será contabilizada.
Those ballots with more than one (1) mark in this Section shall not be tallied.

Estadidad:

Prefiero que Puerto Rico sea un estado de Estados Unidos de América, para que todos los ciudadanos americanos residentes en Puerto Rico tengan iguales derechos, beneficios y responsabilidades que los demás ciudadanos de los estados de la Unión, incluyendo derecho a la plena representación en el Congreso y participación en las elecciones presidenciales, y que se requiera al Congreso Federal que promulgue la legislación necesaria para iniciar la transición hacia la estadidad. Si está de acuerdo marque aqui:

Statehood:

Puerto Rico should be admitted as a state of the United States of America so that all United States citizens residing in Puerto Rico may have rights, benefits, and responsibilities equal to those enjoyed by all other citizens of the states of the Union, and be entitled to full representation in Congress and to participate in the Presidential elections, and the United States Congress would be required to pass any necessary legislation to begin the transition into Statehood. If you agree, mark here:

_____

Independencia:

Prefiero que Puerto Rico sea una nación soberana y totalmente independiente de Estados Unidos y que se requiera al Congreso Federal que promulgue la legislación necesaria para iniciar la transición hacia la nación independiente de Puerto Rico. Si está de acuerdo marque aqui:

Independence:

Puerto Rico should become a sovereign nation, fully independent from the United States and the United States Congress would be required to pass any necessary legislation to begin the transition into independent nation of Puerto Rico. If you agree, mark here:

_____

Estado Libre Asociado Soberano:

Prefiero que Puerto Rico adopte un estatus fuera de la Cláusula Territorial de la Constitución de Estados Unidos, que reconozca la soberanía del Pueblo de Puerto Rico. El Estado Libre Asociado Soberano se basaría en una asociación política libre y voluntaria, cuyos términos específicos se acordarían entre Estados Unidos y Puerto Rico como naciones soberanas. Dicho acuerdo dispondría el alcance de los poderes jurisdiccionales que el pueblo de Puerto Rico autorice dejar en manos de Estados Unidos y retendría los restantes poderes o autoridades jurisdiccionales. Si está de acuerdo, marque aqui:

Sovereign Free Associated State

Puerto Rico should adopt a status outside of the Territory Clause of the Constitution of the United States that recognizes the sovereignty of the People of Puerto Rico. The Sovereign Free Associated State would be based on a free and voluntary political association, the specific terms of which shall be agreed upon between the United States and Puerto Rico as sovereign nations. Such agreement would provide the scope of the jurisdictional powers that the People of Puerto Rico agree to confer to the United States and retain all other jurisdictional powers and authorities. If you agree, mark here:

_____

STATE ELECTION COMMISSION
COMMONWEALTH OF PUERTO RICO

CERTIFICATION OF OFFICIAL RESULTS FOR PLEBISCITE ON PUERTO RICO POLITICAL STATUS -FIRST QUESTION-

In accordance with the Act to Provide for the Holding of a Plebiscite on the Political Status of Puerto Rico, Act 283-2011 and Articles 10.009 and 11.010 of the Puerto Rico Electoral Code for the 21st Century, Act No. 78 of June 1, 201, as amended, the State Elections Commission informs and certifies the official results for the First Question of the Plebiscite on the Political Status of Puerto Rico of November 6, 2012.

PRESENT FORM OF TERRITORIAL STATUS

ISLAND WIDE RESULTS

NO	970,910	53.97%
YES	828,077	46.03%

TOTAL: 1,798,987

*OTHER	
BLANK VOTES	67,267
INVALIDATED AND NOT AWARDED	12,948
PARTICIPATION	
ENROLLED POLLING UNITS	2,402,941
VOTERS ACCORDING TO LIST	1,878,969
PARTICIPATION	78.19%
TOTAL ENROLLED	2,402,941

REPORTED POLLING UNITS: 7,755 OF 7,755 FOR 100.00%

In this certification, the State Elections Commission declared the official results for the first question of the Plebiscite on the Political Status of Puerto Rico of November 6, 2012

REGISTER AND NOTIFY:

In San Juan, Puerto Rico on December 31, 2012.

Héctor J. Conty Pérez
President

I CERTIFY: That on this same date I have sent copy of this certification to the Honorable Luis G. Fortuño Burset, Governor of Puerto Rico.

In San Juan, Puerto Rico on December 31, 2012.

Walter Vélez Martínez
Secretary

STATE ELECTION COMMISSION
COMMONWEALTH OF PUERTO RICO

CERTIFICATION OF OFFICIAL RESULTS FOR
PLEBISCITE ON PUERTO RICO POLITICAL STATUS
-SECOND QUESTION-

In accordance with the Act to Provide for the Holding of a Plebiscite on the Political Status of Puerto Rico, Act 283-2011 and Articles 10.009 and 11.010 of the Puerto Rico Electoral Code for the 21st Century, Act No. 78 of June 1, 201, as amended, the State Elections Commission informs and certifies the official results for the Second Question of the Plebiscite on the Political Status of Puerto Rico of November 6, 2012.

NON-TERRITORIAL OPTIONS

ISLAND WIDE RESULTS

STATEHOOD	**834,191**	**61.16%**
SOVEREIGN FREE ASSOCIATED STATE	**454,768**	**33.34%**
INDEPENDENCE	**74,895**	**5.49%**

TOTAL: 1,363,854

*OTHER	
BLANK VOTES	498,604
INVALIDATED AND NOT AWARDED	16,744

PARTICIPATION	
ENROLLED POLLING UNITS	2,402,941
VOTERS ACCORDING TO LIST	1,878,969
PARTICIPATION	78.19%
TOTAL ENROLLED	2,402,941

REPORTED POLLING UNITS: 7,755 OF 7,755 FOR 100.00%

In this certification, the State Elections Commission declared the official results for the second question of the Plebiscite on the Political Status of Puerto Rico of November 6, 2012

REGISTER AND NOTIFY:

In San Juan, Puerto Rico on December 31, 2012.

Héctor J. Conty Pérez
President

I CERTIFY: That on this same date I have sent copy of this certification to the Honorable Luis G. Fortuño Burset, Governor of Puerto Rico.

In San Juan, Puerto Rico on December 31, 2012.

Walter Vélez Martínez
Secretary